CALEFFI
Hydronic Solutions

4823L05

CALEFFI
Hydronic Solutions

www.caleffi.com

533041H DN 15 / 1/2"
533051H DN 20 / 3/4"

533159H DN 20 / Ø 22 x nut 3/4" F

533241H DN 15 / 1/2"
533251H DN 20 / 3/4"

533241H LTC DN 15 / 1/2"
533251H LTC DN 20 / 3/4"

533441H DN 15 / 1/2"
533451H DN 20 / 3/4"
533461H LTC DN 20 / 1"

533441H LTC DN 15 / 1/2"
533451H LTC DN 20 / 3/4"
533461H LTC DN 20 / 1"

533641H DN 15 / Ø 15
533651H DN 20 / Ø 22

533741H DN 15 / Ø 15
533751H DN 20 / Ø 22
533761H DN 20 / Ø 28

533841H DN 15 / Ø 15
533851H DN 20 / Ø 22
533861H DN 20 / Ø 28

DVGW CERT DIN EN 1487 DIN 4844-2 | DVGW CERT DIN EN 14525 | SVGW SSIGE | WRAS APPROVED FITTINGS CERTIFICATION MARK | ACS CERTIFICATION MARK

ROMÂNĂ (RO)

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă mulțumim că ne-ați acordat preferința dv., alegând acest produs

Alte detalii tehnice despre acest dispozitiv sunt disponibile pe site-ul web www.caleffi.com

REDUCTOARE DE PRESIUNE ÎNCLINATE

Certificare
Reducătorele de presiune sunt certificate conform standardului EN1567 și corespund specificațiilor normelor WRAS din Regatul Unit al Marii Britanii și conform normelor ACS din Franța.

Măsuri de precauție
Trebuie să citiți și să înțelegeți următoarele instrucțiuni înainte de a instala dispositivul și de a efectua operații de întreținere.
Simbolul ⚠ înseamnă:
ATENȚIE! NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE DA NAȘTERE LA SITUAȚII DE PERICOL!

Siguranță
Este obligatoriu să se respecte instrucțiunile referitoare la siguranță specificate în documentul din ambalaj.

LĂSAȚI ACEST MANUAL UTILIZATORULUI PENTRU A-L FOLOSI

ELIMINAȚI ÎN CONFORMITATE CU NORMELE ÎN VIGOARE

Funcție
Reducătorele de presiune sunt dispozitive care, instalate în rețeaua de apă privată, reduc presiunea apei la intrarea din rețeaua publică.

Caracteristici tehnice
Materiale
- seriile 5330H, 5332H și 5334H: alamă EN 12165 CW617N, cromată
- seriile 5332H LTC, 5334H LTC, 5336H, 5337H și 5338H: aliaj anti-dezincizare **CR** EN 12165 CW602N, cromat
- seria 5331H: aliaj anti-dezincizare **CR** EN 12165 CW602N
- corpul: PA6GK30
- Capac: PA6GK30
- Tijă de acționare: oțel inox EN 10088-3 (AISI 303)
- Arc: oțel EN 10270-1
- Cartuș: PPSG40
- Componente interne: PSU (polisulfonă)
- Membrană: EPDM
- Garnituri: EPDM
- Filtru: oțel inox EN 10088-2 (AISI 304)

Prestații
- Presiune max. în amonte: 16 bar
- Plajă de ajustare presiune în aval: 1,5÷5 bar
- Calibrare din fabrică: 3 bar (seria 5331H); 3,5 bar
- Temperatură max. de funcționare: 80°C
- Scală presiune manometru: 0÷10 bar
- Fluid de utilizare: apă
- Certificare: EN 1567
- Grup acustic: II (EN 15)

Racordări
- Seriile 5330H, 5334H, 5332H, 5332H LTC: 1/2" - 3/4" F (ISO 228-1)
- Seria 5334H LTC, 5334H LTC: 1/2" - 3/4" - 1" F (ISO 228-1)
- Seria 5336H: Ø 15 - Ø 22 pentru țeavă de cupru
- Seria 5337H, 5338H: Ø 15 - Ø 22 - Ø 28 pentru țeavă de cupru
- Seria 5331H: Ø 22 x 3/4" F cu piuliță (ISO 228-1)
- Racord manometru: 1/4" F (ISO 228-1)

Debite recomandate (tab. A)

În tabelul alăturat sunt indicate debitele maxime de apă pentru fiecare diametru, calculate pentru o viteză medie de 2 m/s.

Instalarea (fig. B - C - D)

Pe rețeaua de apă rece a locuinței instalarea trebuie:
- să garanteze cea mai bună compatibilitate a reducătorului cu instalațiile/structurile utilizate: este aceeași treaba în interacțiunea sau, în orice caz, cu care trebuie să intre în contact din punct de vedere logistic;
- să evaluezi și să reconsideri posibilele pericole ce pot fi cauzate de utilizarea produsului, alci fiind incluse scurgerile de apă prin intermediul unei instalații pentru din punct de vedere logistic;
- pentru măsurarea presiunii în amonte de reducător, se recomandă instalarea robinetului de izolare dotat cu o priză de presiune sau alte mijloace corespunzătoare.

B Montarea și demontarea trebuie să fie efectuate întotdeauna când instalația este rece și nu se află sub presiune.

C Instalați în conformitate cu direcția de curgere indicată de săgeata de pe corp.

D Nu se recomandă să se instaleze reducătorele de presiune în interiorul unei apartamente, din mai multe motive:
- - există risul ca reducătorul să se deteriereze din cauza gerului - apar dificultăți în cadrul operațiilor.

Recomandări referitoare la instalare (fig. F - G - H - I)

F Cazul instalării în amonte pe acumulatorul de apă caldă, pentru a absorbi creșterea de presiune cauzată de expansiunea apei, este recomandat instalarea unui vas de expansiune sau alt mijloc corespunzător.

G Cazul instalării în cădări pe un singur plan, pentru a limita creșterea presiunii cauzată de expansiunea termică a apei în zona schimbătorului de căldură, se recomandă montarea unui reducător de stadiu prin și secund. În avalul ambiuol, adăpșiți mănuri terminale. Pentru a evita fenomenele de cavitație pe reducătorul de stadiu al treilea este recomandat ca vasul de expansiune sau alte mijloace corespunzătoare.

H Și timpul montării în instalații în care există risul de producere a fenomenului denumit "lovitură de berbec", este recomandat. Și se prevadă utilizarea unor dispositive specifice pentru a evita deteriorarea reducătorului de presiune.

I Pentru a reduce la minim risul de cavitație în interiorul reducătorului, este de preferat montarea unui dispozitiv care, în condiții în zona de etanșare, vibrează și gazoșă, vă recomandăm să respectați strict condițiile de lucru prevăzute în diagramă. De exemplu, pentru reducătorul 2 și condițiile valabile experimentate, precum: presiunea instalației, temperatura, prezența aerului, debitul și altele, care ar putea influența comportamentul reducătorului de presiune, se recomandă ca raportul dintre presiunea de intrare și cea de ieșire de la reducător, de fapt, valori de 2:1 și nu de/depășesc 3:1 (de exemplu, presiunea din amonte 10 bar/presiunea din aval 3 bar, raport de presiune = 10/5 = 2:1) În acestе condiții, risul posibilelor cavitații este redus la minim, totuși acest lucru nu exclude eventuale efecte datorate altor numerogi factori prezenți în instalație în timpul funcționării sale. Dacă raportul de presiune depășește limita indicată, presiunea prevăzută pentru instalație nu folosește unui reducător de presiune de treapta 1 ar trebui să fie evaluată folosirea de reducătoare de presiune de treapta 2 sau treapta 1 Inte 16 și 8 bar, ar treapta 2 Inte 8 și 4 bar). Conducătorie din amonte și din aval de reducătorul de presiune trebuie să fie bine conform instrucțiunilor fabricantului și reglementărilor locale, pentru a evita producerea fenomenului vibrațiilor și/sau și zgomotului.

Calibrarea (fig. L - M)

L Reducătoarele sunt calibrate din fabricație la 3 bar (3,5 bar pentru seria 5331H).

M Efectuați calibrarea cu ajutorul șurubului situat în partea sa cu capacul din plastic, rotindu-l în sens orar pentru a mări presiunea și în sens invers pentru a scădea presiunea.

Întreținere (fig. N - O - P - Q - R - M)

Verificarea și întreținerea reducătorului trebuie să fie efectuate conform celor din normele EN 806-5 și în conformitate cu normele aplicabile.
Reducătorul instalat, pus în funcțiune și întreținut în mod corect este, în orice caz, supus uzurii normale. În special apărțile interne din aceștiuia, cu risul unor pierderi hidraulice și/sau de fluidar, se recomandă verificarea funcționalității normale a acestuia și efectuarea întreținerii și curățării periodice la fiecare 12 luni.

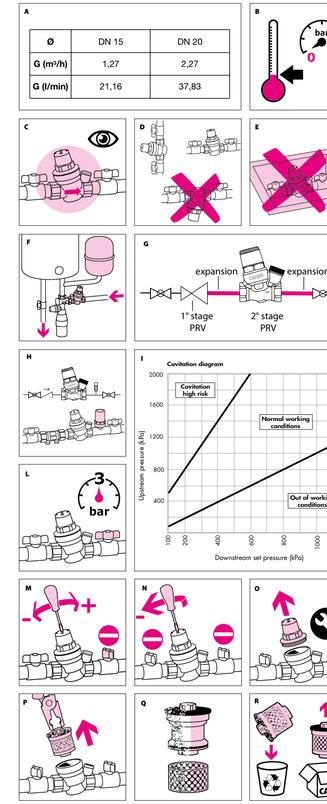
N Izolați reducătorul și deșurubați în sens anticlocar șurubul de calibrare, pânș când acesl inelun nu mai este tensional.

Q După verificare și curățare, înlocuiți cartușș poate fi montat la loc sau pentru fiș înlocuit. **[cod. 533000M]**. Cupla minim de strângere 20 ±2 N·m. **M** Calibrați din nou reducătorul.

Depanare

Anumite tipuri de erori, cauzate în general de proiectarea defectuoasă a instalației, sunt adesea atribuite greșit reducătoarelor de presiune. Pentru a nu scade deoarece reducerea este inclusă în mod corect. Soluția constă în instalarea unui vas de expansiune (fără reducător de presiune și/sau) pentru a „absorbi" creșterea de presiune.

1. Reducătorul nu și menține valoarea setată
În majoritatea cazurilor, aceasță problemă este cauzată de impurități depuse pe lagărul gumiștuș și care generează infiltrații, cresș presiunea în aval.
Se recomandă efectuarea întreținerii și curățării cartușului detașat (vezi informațiile cu privire la „Întreținere").



БЪЛГАРСКИ (BG)

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ, ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт

Допълнителни технически подробности за това устройство са налични на www.caleffi.com

НАКЛОНЕНИ ВЕНТИЛИ ЗА РЕДУЦИРАНЕ НА НАЛЯГАНЕ

Сертифициране
Редуциращите вентили за налягане са сертифицирани съгласно стандарт EN1567 и отговарят на изискванията на WRAS (Великобритания) и ACS (Франция).

Предупреждения
Следните инструкции трябва да бъдат прочетени и разбирани преди инсталиране и поддръжка на продукта.
Символът ⚠ означава:
ВНИМАНИЕ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ВЪЗМОЖНО ЕДА СЕ СТИГНЕ НА НАРУШАВАНЕ НА БЕЗОПАСНОСТТА!

Безопасност
Инструкциите за безопасност, които са предоставени в доставения конкретен документ, ТРЯБВА да бъдат спазвани.

ПАЗЕТЕ ТОЗИ НАРЪЧНИК В КАЧЕСТВОТО НА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ПРОДУКТА В СЪответствие С ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Действие
Редуциращите вентили за налягане са устройства, които се инсталират в индивидуалните водоснабдителни системи и намаляват налягането, когато се подава от магистралните водопроводи за общественото ползване.

Технически спецификации
Материали
- корпус 5330H, 5332H и 5334H: месинг DR EN 12165 CW617N, хромиран
- корпус 5332H LTC, 5334H LTC, 5336H, 5337H и 5338H: устойчив на загряване на цинк **CR** EN 12165 CW602N
- корпус 5331H: устойчив на загряване на цинк **CR** EN 12165 CW602N
- Капак: PA6GK30
- Корпус на стабилно: неръждаема стомана EN 10088-3 (AISI 303)
- Пружина: стомана EN 10270-1
- Гарнитури: EPDM
- Вътрешни компоненти: PSU
- Диафрагма: EPDM
- Уплътнения: EPDM
- Мрежест филтър: неръждаема стомана EN 10088-2 (AISI 304)

Работни показатели
- Макс. налягане преди по течението: 16 bar
- Обхват на настройка на налягането на изхода: 1÷5,5 bar
- Фабрична настройка: 3 bar (серия 5331H); 3,5 bar
- Макс. работна температура: 80°C
- Скала на манометъра: 0÷10 bar
- Работна среда: вода
- Сертифициране: EN 1567
- Акустична group: II (EN 15)

Съединения
- серия 5330H, 5334H, 5332H, 5332H LTC: 1/2" - 3/4" F (ISO 228-1)
- серия 5334H, 5334H LTC: 1/2" - 3/4" - 1" F (ISO 228-1)
- серия 5336H: Ø 15 - Ø 22 за медна тръба
- серия 5337H, 5338H: Ø 15 - Ø 22 - Ø 28 за медна тръба
- серия 5331H: Ø 22 x 3/4" F (ISO 228-1)
- Свързване на манометъра: 1/4" F (ISO 228-1)

Препоръчителен дебит (Таблица А)

A Максималните стойности на дебита за всеки от размерите вентили са означени за средна скорост от 2 m/s съгласно EN 1567.

Монтаж (Фиг. B - C - D - E)

Технически инструкции за монтаж:
- да се уверя, че редуциращите вентили е съвместен с всякакво друго оборудване в системата, с контролно да взаимодейства на дизелите и/или/и/ да/ за/ предмет/ на/ основно/ всякакъв/ предметъ/ опасности/ в/ отношение/ на/ продукта, включително тенсиет, и извеждат правилно инсталирането на/ продукта.
- да инсталираш/ редуциращите вентили/ свободно/ и/ подредо/ за/ инсталиране/ и/ поддръжка/ на/ всяко/ друго/ оборудване, за да/ се/ отдръпне/ уплътнителя/ на/ капачето/ и/ да/ не/ бъдат/ ограничени/ при/ монтажа/ и/ демонтажа/ на/ вентила/ и/ на/ свързаните/ с/ тях/ тръбопроводи/ и/ инсталации/ и/ да/ бъдат/ достъпни/ за/ бъдещ/ ремонт/ и/ поддръжка/ и/ да/ бъдат/ монтирани/ в/ хоризонтално/ и/ вертикално/ положение/ с/ ръчката/ на/ капачето/ на/ вентила/ в/ хоризонтално/ положение/ и/ с/ ръчката/ на/ вентила/ в/ вертикално/ положение/ с/ ръчката